

Nuestro Programa de Inspeccionar Emisiones Vehiculares



El aire en el Estado de Washington no está perfectamente limpio. Realmente hay veces cuando está simplemente sucio. Pero Usted está ayudando reducir los contaminantes que se emiten al aire por “Inspeccionar Emisiones” de su automóvil.

¡Le agradecemos por su participación!

Son las emisiones de vehículos motorizados que causan la mayoría de la contaminación del aire en nuestro estado. En varias regiones de los condados de Clark, King, Pierce, Snohomish y Spokane, el Programa de Inspeccionar Emisiones Vehiculares ayuda a reducir la contaminación por medio de identificar los automóviles que contaminan más y exige que estos automóviles se reparen correctamente.

Cuando su automóvil necesite una inspección de emisiones este folleto le puede informar sobre el proceso de inspeccionar emisiones.

Cada otro año en las áreas dónde haya la necesidad de prevenir infracciones de los estándares federales de salud las Leyes Estatales requieren que se haga un análisis de las emisiones vehiculares.

También, cuando usted compre un vehículo usado, se podría requerir una inspección de emisiones.

Antes de comprar un vehículo usado **se recomienda** que el comprador del vehículo asegure que las emisiones del vehículo han sido recientemente inspeccionadas. Sin embargo, solamente **se requiere** una aprobación de emisiones durante los últimos 12 meses para poder renovar la licencia de vehículo o para poder hacer un cambio de propietario. Las ventas por los vendedores de automóviles comerciales son exentas de estos requisitos.

Si usted vive en una región donde se requieren inspecciones es contra la ley registrar su vehículo usando la dirección de un domicilio fuera de su región.

Los vehículos **registrados** que consumen exclusivamente propano, petróleo líquido, gas de petróleo, o gas natural no necesitan un análisis de emisiones.

Un vehículo bien mantenido:

- Funciona mejor
- Consume menos combustible
- Emite menos contaminación
- Cuesta menos para operar
- Dura más tiempo

Más del 80 por ciento de los vehículos está aprobado por la inspección de emisiones. Si su vehículo falla la inspección, el inspector le dará una copia de la Guía de Reparaciones Automovilísticas del Programa de Inspeccionar Emisiones Vehiculares. Se incluye con esta Guía una lista de talleres de reparación que tienen en su empleo Especialistas de Emisiones Autorizadas (Authorized Emission Specialists – AES) y que cumplen con los requisitos del Departamento de Ecología.

Si su vehículo falla la inspección, usted tendrá que repararlo correctamente. Las reparaciones se pueden completar por cualquier persona; sin embargo, las reparaciones **NO** hechas por un Especialista de Emisiones Autorizada (Authorized Emission Specialists –AES), y empleado por un taller autorizado por Ecología, no estarán aceptadas para calificar su automóvil para una exención a los requisitos de emisiones (vea el párrafo abajo). Si usted lleva su automóvil a un taller AES, acuérdesese llevar consigo el informe de su inspección de emisiones.

Criterios para recibir una Exención: Muchas reparaciones pueden hacerse económicamente. Sin embargo, las leyes estatales reconocen que ciertas reparaciones pueden ser demasiado costosas para algunas motoristas. Su vehículo podría ser elegible para recibir una exención de los requisitos en los estándares de emisiones si falla la segunda inspección y está conforme con los siguientes criterios:

Los dueños de vehículos fabricados en 1980 o antes que han gastado un mínimo de \$100 para reparaciones calificadas (por un AES) pueden someter una solicitud y podría recibir una Exención. Para vehículos fabricados en 1981 y después, hay un gasto mínimo para reparaciones de \$150 para ser elegible para recibir una Exención.

Las reparaciones deben reducir las emisiones de su vehículo.

No se puede emitir una Exención para vehículos:

- Con sistemas de control de emisiones que han sido removidos, cambiados o que no funcionan.
- A menos que el gasto para identificar el problema y hacer las reparaciones apropiadas por los AES de Ecología alcance un mínimo de \$100 o \$150.
- Si las reparaciones no están realizadas entre las fechas de la primera y la segunda inspección de emisiones.
- Reparados por un taller y/o mecánico no AES.

¿Quién Necesita una Inspección?

En las áreas donde se requieren Inspecciones de Emisiones el aviso anual de renovar su registro de vehículo le indicará si su automóvil tiene que inspeccionarse.

Los vehículos que tienen cinco años o menos de edad y los que tienen más de 25 años no necesitan inspeccionarse. La tabla abajo contiene el horario de inspección.

| En el Año | Vehículos que requieren una inspección según el año del modelo |
|-----------|---|
| 2004 | 1980-1994, años de modelos de número par + 1997, 1999 |
| 2005 | 1981-1995, años de modelos de número non + 1996, 1998, 2000 |
| 2006 | 1982-1994, años de modelos de número par + 1997, 1999, 2001 |
| 2007 | 1983-1995, años de modelos de número non + 1996, 1998, 2000, 2002 |

Para obtener más Información (Disponible solamente en inglés)

En los Condados de Clark y Pierce
1-800-453-4951

En los Condados de King y Snohomish
(425) 649-7021 o
1-800-272-3780

En el Condado de Spokane

Por favor, comuníquese con el representante disponible del Programa de Inspeccionar Emisiones Vehiculares a (509) 456-4454

Información Importante que Usted Debe Saber Antes de una Inspección

- No haga reparaciones antes de la primera inspección.
- Tenga el registro de su vehículo o el aviso de renovar su registro consigo para hacerse más rápido el proceso de inspección.
- Por razones de seguridad, no lleve consigo pasajeros ni animales.
- Haga la inspección al mediados del mes no al fin del mes; normalmente las filas están más cortas.
- Es posible que usted tendría que salir de su vehículo.
- Asegure que el motor de su vehículo esté suficientemente calentado antes de la inspección. Una media hora antes de la inspección maneje por 15 minutos en la autopista. Cuando el clima está frío maneje por más tiempo.
- No apague el motor a menos que se le pidan hacerlo.
- La tapa del tanque de gas tiene que estar abierta para que se pueda probar por fugas. Si se haya perdido la tapa del tanque de gas usted tiene que reponerla antes de que pueden inspeccionar a su automóvil.
- No se pueden inspeccionar vehículos con fugas en el sistema de escape o si el motor está funcionando en vacío demasiado rápido (más de 1100 rpm).
- Vehículos grandes deben realizar la inspección en uno de las estaciones *marcadas en cursiva* en la lista de estaciones.
- Se les podría pedir a chóferes de algunos vehículos que desembraguen los sistemas de doble tracción o control de tracción antes de la inspección.

Lista de Estacionamientos para la Inspección de Emisiones Vehiculares

Precio: \$15, pagable por dinero efectivo, cheque, y tarjetas de crédito - VISA, Mastercard, o Discover.

Favor de pagar con billetes de menos de \$50

No es necesario hacer una cita.- Vehículos grandes tienen que usar los lugares marcados en cursiva.

Condado de Clark

W. Vancouver (360-574-3731) 14110 N.W. 3rd Court
E. Vancouver (360-254-2173) 1121 N.E. 136th Ave.

Condado de King

Auburn (253-939-1225) 3002 "A" St. S.E.
Bellevue (425-644-1803) 15313 S.E. 37th St.
North Seattle (206-362-5173) 12040 Aurora Ave. N.
Redmond (425-882-3317) 18610 N.E. 67th Court
Renton (425-228-6453) 805 S.W. 10th St.
South Seattle (206-624-1254) 3820 6th Ave. S.

Condado de Pierce

Fife (253-926-3277) 4912 Pacific Hwy E.
Puyallup (253-848-6399) 10302 122nd St. E.
Lakewood (253-581-5243) 3003 - 107th St. S.

Condado de Snohomish

Everett (425-347-5711) 1505 112th St. S.W.
Lynnwood (425-771-7614) 19726 64th Ave. W.
Marysville (360-658-1137) 117 Beach Ave.

Condado de Spokane

Spokane Valley (509-535-1326) 16309 E. Marietta Ave.
Spokane - Gonzaga (509-482-7724) 920 N. Hamilton St.

Las Estaciones de Inspección están operadas por una compañía privada para el estado. El Departamento de Ecología supervisa la operación de las estaciones y autoriza a los especialistas de reparaciones para sistemas de emisiones automovilísticas.

Horas de Operación de las Estaciones

ABIERTO: lunes a viernes, 9:00 a 5:00
sábado, 9:00 a 1:00

CERRADO: Domingos, días feriadas estatales, el día antes de Navidad, y el Día de Gracias; pero abiertos el día después del Día de Gracias. Si hay tiempo severo, o la pérdida del recurso de electricidad, sería posible que las estaciones no se abran o estarían abiertas más tarde que la hora indicada.

Si usted necesita este documento de un formato alternativo llama a Tami Dahlgren a (360) 407-6830 (voz) o 711 o 1-800-833-6388 (solamente TTY).